Match Sheet / Spielbericht / Rapport de jeu / Rapporto di gara

Skater Hockey
Inline Hockey

	Team/Mannschaft/Club Società	League/Liga Ligue/Lega
CLUB 1	Rolling Aventicum	LNA
CLUB 2	Givisiez Skater 95	LNA

Lieu/ Ort Location/Luogo	Mettmoos	Date / Datum Date / Data	04.09.2010
Start/Beginn Début/Inizio	15:08	End/Ende Fin/Fine	17:20
Match Number / Index Spiel-Nr / Indice di gara	CS601		

Championship / Meisterschaft Championnat / Campionato		Friendly / Freundschaft Amical / Amichevole	
Tournament / Turnier Tournoi / Torneo		Cup / Pokal/Coupe/Coppa	X
Other / Sonstiges Autre / Altro		Spectators/Zuschauer Spectateurs/Spettatori	400

	No Card/Liz. No Lic./Tess	Surname / Name Nom / Cognome	Vorename/Vorname Prénom / Nome	Signature/Firma Unterschrift
Time Keeper Chronométreur	2172	PARATTE Cindy		
Official scorer Marqueur	97223	BÜTIKOFER Tamara		
Referee 1 Arbitre 1	96319	TASCHNER Daniel		
Referee 2 Arbitre 2	202078	PETER Ronny		
Tech. Director Directeur tech.				

RESULT

PERIOD SCORE/ZWISCHENSTAND INTERMEDIAIRE/INTERMEDIO	CLUB 1	CLUB 2
1 Time/Drittel Tiers/Tempo	1	1
2 Time/Drittel Tiers/Tempo	3	6
3 Time/Drittel Tiers/Tempo	3	4
Overtime/Verl. Prol./Sup.	0	0
Penalty/ Rigori	0	0

FINAL	CLUB 1	CLUB 2
	7	11

Winner/Gewinner/Vainqueur/Vincitore
Givisiez Skater 95

CAPTAIN 1 Signature/Unterschrift/Firma

CAPTAIN 2 Signature/Unterschrift/Firma

Referee Comments
SR-Bemerkung
Remarques arb.

1 Rolling Aventicum

Nr. No.		Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome				Card/Pass Lic/Tess No.
72	©	MAILLARD	Eric				2251
15	A	ZIMMERMANN	Reto				99299
42	G	MARION	Valentin		X	X	201276
31	G	RYTZ	Marcel	X	X		2284
37		MAILLARD	Stéphane				201272
55		TRISCONI	Yves				98214
13		CLÉMENT	Nicolas				2290
96		DUC	Mathieu				99068
66		BRASEY	Julien				203265
18		MENETREY	Alain				202613
91		ISELI	Nicolas				202020
77		THEVOZ	Gaël				99063
22		LUTONADIO	Landry				203263
92		FUCHS	Jean-Christophe				97318
71		MONNEY	Florian				204058

	Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome	Signature	
COACH	CAPODIFERRO	David		20795

Goals/Torschützen/Buts/Reti

Time/Zeit Temps	G	A	T	Time/Zeit Temps	G	A	T
02:50	15	66	1				
26:15	13	96	2				
26:43	18	15	3				
28:12	37	55	4				
47:28	92	66	5				
53:52	77	37	6				
55:20	15	13	7				
				TOTAL			7
TIME OUT			X			X	

Penalties/Strafen/Punitions

Time/Zeit Temps	Nr. No.	min	On/Ende Fine/Fine	code
07:20	18	2	09:20	I
15:10	77	2	17:10	K1
33:08	18	2	33:57	A
TOTAL			6	min

2 Givisiez Skater 95

Nr. No.		Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome				Card/Pass Lic/Tess No.
18	©	FLEURY	David				99082
15	A	MONNEY	Jacques				95327
1	G	SIMONET	Jérôme	X	X	X	99311
41	G	MEYER	Laurent				201311
79		SAUTAUX	Julien				99114
87		BAERISWYL	Alexandre				4026
44		BELLMANN	Kimmo				97029
11		SPICHER	Jérémie				201378
69		PAGE	Gilles				201635
91		PAGE	Lionel				207212
71		MAREIS	Nicolas				5014
19		ZOSSO	Cyril				201294
22		DENERVAUD	Cédric				98338
34		FLEURY	Jérôme				201381
66		CORMINBOEUF	Gilles				201285

	Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome	Signature	
COACH	SPICHER	Jean-Claude		201417

Goals/Torschützen/Buts/Reti

Time/Zeit Temps	G	A	T	Time/Zeit Temps	G	A	T
14:16	71	87	1				
22:02	79	69	2				
27:22	18	15	3				
30:59	79	18	4				
32:05	71	66	5				
33:57	66		6				
35:58	66		7				
43:51	15		8				
46:46	91	22	9				
54:53	44		10				
56:16	18	34	11				
				TOTAL			11
TIME OUT					X	X	

Penalties/Strafen/Punitions

Time/Zeit Temps	Nr. No.	min	On/Ende Fine/Fine	code
12:00	87	2	14:00	I
18:20	44	2	20:20	A
25:14	79	2	26:15	G1
28:25	71	2	30:25	H
46:07	44	2	47:28	I
48:07	71	2	50:07	K1
TOTAL			12	min